

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/33/109/Add.1  
11 August 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH/  
FRENCH/RUSSIAN/SPANISH

Тридцать третья сессия  
Пункт 97 предварительной повестки  
дня \*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ  
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ  
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.....	2
Межправительственная морская консультативная организация.....	9
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	9
Детский фонд Организации Объединенных Наций.....	9
Программа развития Организации Объединенных Наций...	II
Центр Организации Объединенных Наций по транснацио- нальным корпорациям.....	27

\* A/33/150.

ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,  
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

Подлинный текст на английском языке

12 июня 1978 года

Введение

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) постоянно придавала особое значение обязательствам организации содействовать борьбе против колониального господства. Как указывалось в ее предыдущем докладе (A/32/87/Add.1), в своей деятельности в течение текущего двухгодичного периода (1977-1978 годов) организация руководствуется положениями резолюции 12.1, принятой Генеральной конференцией на ее девятнадцатой сессии и касающейся, среди прочего, ликвидации колониализма и расизма.

А. Предоставление помощи беженцам из колониальных территорий и народам колониальных территорий в консультации с Организацией африканского единства (ОАЕ) и при активном сотрудничестве заинтересованных освободительных движений

2. Помощь ЮНЕСКО Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), Африканскому национальному совету Зимбабве (АНС (Зимбабве)), Африканскому национальному конгрессу (АНК) Южной Африки и Панафриканскому конгрессу (ПАК) Азании, национально-освободительным движениям Намибии, Зимбабве и Южной Африки, осуществлялась различными способами: предоставление финансовой и технической помощи за счет внебюджетных средств или регулярной программы (в частности, программы участия); приглашение на Генеральные конференции, а также на заседания, семинары и симпозиумы; и проведение консультаций при подготовке исследований и публикаций, которые разрабатывает или организует ЮНЕСКО.

Финансовая и техническая помощь

3. В настоящее время ЮНЕСКО занимается осуществлением 14 проектов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Осуществление этих проектов началось в различное время в период между 1974 и 1977 годами, причем их продолжительность составляет от одного года до четырех лет. Общая сумма помощи ЮНЕСКО/ПРООН, предоставленная ЮНЕСКО/ПРООН национально-освободительным движениям, составляет приблизительно 4,4 млн. долл. США.

/...

4. В 1977 году по программе участия ЮНЕСКО осуществила три проекта помощи СВАПО и один проект помощи фронту освобождения Сомалийского берега (ФОСБ), а также содействовала финансированию издания школьных учебников. Всего на эти различные проекты было израсходовано 39 900 долл. США.

5. Кроме этого, в 1977-1978 годах сумма взноса ЮНЕСКО на образование африканских беженцев путем предоставления стипендий, поставки учебного оборудования и выплаты заработной платы преподавателям составила 220 000 долл. США.

6. В рамках Программы государственности для Намибии и в тесном сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и СВАПО ЮНЕСКО готова содействовать развитию Института для Намибии. Для этой цели Генеральный директор одобрил два запроса, представленные Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии, которые должны финансироваться Программой участия: а) финансовая помощь для закупки библиотечных материалов или публикаций (15 000 долл. США); и б) финансовая помощь для развития подготовки кадров, исследований и документации в области планирования образования (15 000 долл. США).

7. Кроме этого, ЮНЕСКО выразила готовность оказать помощь Отделу СВАПО по вопросам информации и пропаганды, с тем чтобы позволить ему в будущем стать Намибийским управлением по вопросам информации и сообщений.

8. Также в рамках Программы государственности для Намибии ЮНЕСКО готова участвовать в создании необходимых учебных заведений, в частности, на третьем уровне и во исполнение декларации Мапуту I/ оказывать помощь в создании Университета Намибии и сети связанных с ним учреждений. В этом отношении ЮНЕСКО информировала Совет Организации Объединенных Наций по Намибии о своей готовности провести в 1978 году исследования технико-экономической обоснованности о потребностях Намибии в области высшего образования.

9. В настоящее время ЮНЕСКО финансирует и осуществляет три проекта помощи СВАПО в области образования: а) SWP/75/001 (три года, начиная с января 1975 года); б) SWP/77/003 (четыре года, начиная с сентября 1977 года); с) SWP/77/004 (два года, начиная с сентября 1977 года).

---

I/ Декларация Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программа действий за освобождение Зимбабве и Намибии, принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту с 16 по 21 мая 1977 года (A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1). Опубликованный текст см. в Официальных отчетах Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года, документ S/12344/Rev.1.

/...

10. В случае достижения Намибией независимости Генеральный директор ЮНЕСКО рассмотрит возможность о предоставлении в распоряжение СВАПО нескольких специалистов в области связи и подготовки кадров. Для этой цели он предложил 20 000 долл. США для частичного покрытия расходов проекта СВАПО по созданию агентства прессы и радио. Генеральный директор намерен дать благоприятный ответ на любой представленный ему запрос, касающийся этого проекта, для оказания дальнейшей помощи по Программе участия.

В. Программа исследований, изданий и информационной деятельности, связанных с последствиями колониализма, расизма и апартеида

11. Как неоднократно упоминалось ранее, в среднесрочном плане ЮНЕСКО (1977-1978 годов) установлены цели и задания на этот шестилетний период. Дополнительная цель 1.11 этого плана конкретно касается содействия анализу проявлений, причин и последствий нарушения прав человека, с уделением особого внимания расизму, колониализму, апартеиду, а также тех аспектов социально-экономических явлений, которые затрагивают осуществление прав человека, особенно в отношении некоторых маргинальных групп.

12. Как было решено на девятнадцатой Генеральной конференции (резолюция 12.1), ЮНЕСКО продолжает осуществлять свою программу выпуска изданий в целях обеспечения освободительных движений материалами научного характера, которые они могут использовать в своей деятельности. В 1977 году и в январе 1978 года, соответственно, были изданы два дополнительных тома о Южной Родезии и Намибии. В первом томе, озаглавленном "Южная Родезия: последствия общества, основанного на завоевании, для образования, культуры и информации", анализировались пути образования и сохранения расистского общества с помощью законов, неофициальных механизмов, структуры экономики, доступа к технологии и цензуру над передачей идей. В другом исследовании, озаглавленном "Намибия: последствия апартеида для культуры и образования", анализировались вопросы применения южноафриканской философии и практики апартеида в отношении Намибии в области культуры и образования.

13. Недавно ЮНЕСКО начала исследование о Южной Африке и прессе. В этом исследовании будет анализироваться деятельность агентства новостей, в течение десятилетнего периода представляющего репортажи о Южной Африке, выборки из этих репортажей газетами в ряде стран, форма представления этих новостей, вид формулировок, используемых для передачи содержания, выбор заголовков, круг вопросов и позиция в публицистических статьях о Южной Африке, способы представления освободительных движений или движений против апартеида, а также вид и источник южноафриканской рекламы. Будет также предпринята попытка проанализировать и оценить публику, читающую новости о борьбе против апартеида или информационные сообщения об освободительных движениях, а также трудности, мешающие распространению этой информации.

/...

14. В другом исследовании, к которому недавно приступила ЮНЕСКО будут анализироваться последствия апартеида для положения женщин в Южно-Африканской Республике. В нем будут анализироваться последствия законов о допуске и другие постановления, ограничивающие передвижение населения, предусматривающие концентрацию женщин в некоторых видах оплачиваемого труда, положение женщин в отсталых сельскохозяйственных районах бантустанов и последствия трайбалистской политики, которую поощряет правительство Южной Африки в отношении доступа женщин к власти.

15. Что касается деятельности среди молодежи, то в декабре 1977 года в штаб-квартире ЮНЕСКО был организован День молодежи в защиту прав человека на тему "Права человека в южной части Африки", в котором принимало участие 400 молодых людей из 14 стран Европы.

16. ЮНЕСКО примет широкое участие в праздновании Международного года борьбы против апартеида, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/105 В от 4 декабря 1977 года, и с этой целью была разработана всеобъемлющая программа, в которой особое внимание будет уделяться публикации исследований и распространению информации об апартеиде среди широких слоев населения.

17. Среди исследований, которые будут проведены в течение Международного года борьбы против апартеида будет также проведено исследование о том, какую роль играет фальсификация истории в идеологии апартеида, будет дан анализ источников апартеида и рассмотрение средств, сдерживающих его рост, а также исследование бандустанов с целью отражения отрицательных последствий последних на процесс развития. Будет пересмотрено и издано в третий раз исследование ЮНЕСКО "Апартеид: последствия для образования науки, культуры и развития", в то время как к 1978 году будет начата публикация исследований о Южной Африке и прессе, а также о положении женщин в Южной Африке (см. пункты 13-14 выше).

18. В 1978 году ЮНЕСКО издаст книгу о социологических теориях о расах и колониализме. Эта книга будет включать такие главы, как Франц Фанон, Амилькар Кабрал и изменения в теориях колониализма, классов и расы, и теория многоукладного общества, расы и завоевания. Эти главы являются частью книги из 20 глав, которые будут написаны международной группой специалистов.

19. ЮНЕСКО намеревается принять участие в семинаре на тему "Расизм в детских книгах и учебниках", который будет проведен во время предстоящей Международной книжной ярмарки во Франкфурте в октябре 1978 года.

/...

20. В марте 1978 года было проведено межправительственное совещание экспертов в штаб-квартире ЮНЕСКО для составления проекта декларации о расах и расовых предрассудках, которая должна быть представлена двадцатой сессии Генеральной конференции в октябре-ноябре 1978 года.

21. В течение 1978 года в штаб-квартире ЮНЕСКО будет организована встреча за круглым столом выдающихся журналистов, а также специалистов по вопросам апартеида и лиц, которые жили в условиях апартеида.

22. Тем не менее, основное внимание в программе ЮНЕСКО в течение Международного года борьбы против апартеида будет уделяться деятельности в области информации. Ноябрьский номер "Курьера ЮНЕСКО" 1977 года был, главным образом, посвящен статьям по апартеиду, и 50 000 номеров этого выпуска будет распространено бесплатно в течение 1978 года. В сотрудничестве с Центром против апартеида Департамента Организации Объединенных Наций по политическим вопросам и делам Совета Безопасности будет подготовлен и издан большим тиражом небольшой справочный документ или брошюра, предназначенная для широкой публики и озаглавленная "Апартеид: факты и статистика". В павильоне ЮНЕСКО на выставке "Земля людей" в Монреале (июнь-август 1978 года) и на соответствующих заседаниях и конференциях, организуемых ЮНЕСКО, будет установлена фото-выставка об апартеиде. Будет издан широким тиражом плакат об апартеиде на многих языках, и будут приобретены для распространения фильмы об апартеиде. Основное внимание будет уделяться проблеме апартеида в радиопрограммах ЮНЕСКО в течение всего этого года, и журнал "ЮНЕСКО Фичерс", распространяемый среди тысяч подписчиков, будет регулярно публиковать новые сведения об апартеиде и международной кампании по борьбе с ним. По просьбе Центра против апартеида ЮНЕСКО также подготовит комплект информационных материалов об апартеиде.

23. Что касается учебных материалов, то для учебного показа в школах будет выпущен набор диапозитивов об апартеиде. Будет также выпущен комплект учебных материалов по апартеиду, который предназначается главным образом для использования в колледжах по подготовке преподавателей.

24. 21 марта 1978 года в штаб-квартире ЮНЕСКО в качестве составной части деятельности по пропаганде Международного года борьбы против апартеида была проведена встреча за круглым столом по вопросам апартеида, в которой участвовали выдающиеся эксперты из разных концов мира.

/...

С. Прекращение всякой поддержки, а также финансовой, экономической, технической и прочей помощи правительству Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии

25. В соответствии с резолюцией 12.1, принятой Генеральной конференцией на ее девятнадцатой сессии (см. пункт I выше), ЮНЕСКО приняла необходимые меры для прекращения всех видов сотрудничества с любой неправительственной организацией, участвующей каким бы то ни было образом в политике правительства Южно-Африканской Республики, Южной Родезии и любой другой территории, где существует политика апартеида и расовой дискриминации.

26. В ответ на резолюцию 2.183, принятую Генеральной конференцией на ее девятнадцатой сессии (см. A/32/87/Add.1, ЮНЕСКО, пункты 24-25), на рассмотрение Ассамблеи Межправительственной океанографической комиссии (МОК) на ее десятой сессии был представлен проект поправки к уставу МОК.

27. Ассамблея постановила рекомендовать Генеральной конференции ЮНЕСКО на ее двадцатой сессии внести следующую поправку в статью 4 устава Комиссии:

"По решению Генеральной конференции осуществление государством-членом Комиссии прав и привилегий, связанных с членством в Комиссии, может быть приостановлено, в случае проведения этим государством политики апартеида. Осуществление этих прав и привилегий может быть восстановлено по решению Генеральной конференции".

Д. Представительство колониальных территорий в Африке заинтересованными национально-освободительными движениями на конференциях и заседаниях ЮНЕСКО

28. Национально-освободительным движениям, признанным ОАЕ (ПАК, АНК (Южная Африка), СВАПО и АНС (Зимбабве), регулярно предлагается направлять наблюдателей на все заседания, на которых обсуждаются вопросы, которые могут представлять для них интерес, в том числе на сессии Генеральной конференции и Исполнительного совета, а также межправительственные конференции, например, совещание правительственных экспертов для подготовки проекта декларации о расах и расовых предрассудках (см. пункт 20 выше).

29. В 1977 и 1978 годах представители освободительных движений были приглашены участвовать в следующих конференциях:

/...

- a) Временный межправительственный комитет по физическому воспитанию и спорту (Париж, июль 1977 года и 23-30 мая 1978 года);
- b) Межправительственная конференция по вопросам образования в области окружающей среды (Тбилиси, Союз Советских Социалистических Республик, ноябрь 1977 года);
- c) Межправительственная конференция по стратегии и политике в области информатики (КПМН), Торремолинос (август-сентябрь 1977 года);
- d) Совещание правительственных представителей (категория II) по подготовке проекта декларации о расах и расовых предрассудках (ЮНЕСКО, Париж, 13-21 марта 1978 года) и совещания за круглым столом по вопросу об апартеиде (ЮНЕСКО, Париж, 21 марта 1978 года) с участием АНК;
- e) Специальный комитет технических экспертов и экспертов-юристов для подготовки проекта рекомендации государствам-членам и проекта конвенции о предупреждении и возмещении рисков при транспортировке культурных ценностей (Лиссабон, апрель 1978 года);
- f) Третий комитет правительственных экспертов по двойному налогообложению авторских прав, переданных из одной страны в другую (Париж, 19-30 июня 1978 года);
- g) Специальный комитет технических экспертов и экспертов-юристов по подготовке проекта рекомендации государствам-членам относительно международной стандартизации статистических данных по науке и технике (Париж, июнь 1978 года).

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Подлинный текст на английском языке  
26 мая 1978 года

Совет Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО), который провел свое заседание в Лондоне с 22 по 26 мая 1978 года, рассмотрел резолюцию 32/36 Генеральной Ассамблеи и принял ее к сведению.

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ 2/

Подлинный текст на английском языке  
28 июня 1978 года

В дополнение к ответу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) от 16 марта 1978 года (см. A/33/109) региональная программа стипендий объемом 50 000 долл. США, созданная ЮНЕП, может использоваться для оплаты проезда и суточных представителям освободительных движений, признанных ОАЕ, которые пожелают принять участие в региональных семинарах по вопросам окружающей среды, а также для направления африканских специалистов на семинары или заседания, касающиеся тех же вопросов.

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подлинный текст на английском языке  
20 июня 1978 года

I. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ ИЗ КОЛОНИАЛЬНЫХ ТЕРРИТОРИЙ, ВКЛЮЧАЯ ПОМОЩЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ, В ПОДГОТОВКЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОЕКТОВ В ИНТЕРЕСАХ ЭТИХ БЕЖЕНЦЕВ, И ПРИДАНИЕ МАКСИМАЛЬНО ВОЗМОЖНОЙ ГИБКОСТИ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПРОЦЕДУРАМ

1. В соответствии с резолюцией 57 (1) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года вся деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в той или иной стране должны осуществляться с согласия правительства. Помощь беженцам обычно предоставляется в сотрудничестве с принимающей страной и с ее согласия, а

---

2/ См. также документ A/33/109.

также в сотрудничестве с Координационным комитетом ОАЕ за освобождение Африки. ЮНИСЕФ также координирует свои мероприятия по оказанию помощи с мероприятиями таких других учреждений Организации Объединенных Наций, как Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Мировая продовольственная программа (МПП), ПРООН, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и ЮНЕСКО.

2. Начиная с 1974 года, ЮНИСЕФ оказывает индивидуальную непосредственную помощь лицам, находящимся на попечении освободительных движений. Общий объем помощи, оказанной в течение 1974-1976 годов, составил примерно 1,7 млн. долл. США. В 1977 году было ассигновано около 753 000 долл. США. Помощь главным образом заключается в предоставлении медикаментов и медицинских принадлежностей, вакцин, санитарного транспорта, одеял и палаток, учебных материалов для обучения детей и ремесленной и начальной профессиональной подготовки подростков и матерей. Кроме того, ЮНИСЕФ оказывает содействие в деле подготовки медицинского вспомогательного персонала для обслуживания жителей лагерей и подготовки их к работе в медицинских и социальных учреждениях. ЮНИСЕФ является основным донором Многонационального центра по подготовке кадров освободительных движений в Морогоро, Объединенная Республика Танзания, который готовит персонал для медицинских учреждений и учебных заведений.

3. Поскольку Ангола, Острова Зеленого Мыса, Гвинея-Бисау, Мозамбик и Сан-Томе и Принсипи достигли независимости и в настоящее время получают регулярную помощь, оказываемую ЮНИСЕФ странам, ЮНИСЕФ концентрирует свое внимание на остальных освободительных движениях, в частности, СВАПО в Анголе и Замбии для оказания помощи намибийским беженцам, и Патриотическом фронте в Замбии и Мозамбике для оказания помощи беженцам из Зимбабве. Кроме этого, ЮНИСЕФ предоставила палатки и медикаменты для облегчения условий жизни в перенаселенных транзитных лагерях в Ботсване и Свазиленде.

4. Постоянно увеличивается число беженцев - детей и женщин, - находящихся на попечении освободительных движений или принимающих стран. Для того, чтобы нормализовать это положение и расширить поставки медикаментов, вакцин, продуктов питания, палаток, садового оборудования и оборудования для профессиональной подготовки, в мае 1978 года Исполнительный совет утвердил дополнительное обязательство ЮНИСЕФ на сумму 1,04 млн. долл. США для использования в течение 1978 и 1979 годов. Совет также "ассигновал" сумму 1,37 млн. долл. США, которая предназначается для взносов на конкретные цели в течение этого же периода.

/...

II. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОМОЩИ НАРОДАМ КОЛОНИАЛЬНЫХ ТЕРРИТОРИЙ  
В АФРИКЕ В КОНСУЛЬТАЦИИ С ОАЕ И ПРИ АКТИВНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНЫХ ДВИЖЕНИЙ

5. Описание этой помощи приводится в пунктах 1-4 выше.

III. ПРЕКРАЩЕНИЕ ВСЯКОЙ ПОДДЕРЖКИ, А ТАКЖЕ ФИНАНСОВОЙ,  
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, ТЕХНИЧЕСКОЙ И ПРОЧЕЙ ПОМОЩИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ  
ЮЖНОЙ АФРИКИ И НЕЗАКОННОМУ РЕЖИМУ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ

6. Как отмечалось ранее, ЮНИСЕФ прекратил все контакты с Южной Родезией и не имеет никаких невыполненных обязательств в отношении этой страны. ЮНИСЕФ не заключал с правительством Южной Африки никаких соглашений об оказании помощи.

IV. МЕРЫ (ВКЛЮЧАЯ НЕОБХОДИМЫЕ ФИНАНСОВЫЕ АССИГНОВАНИЯ), ПРИНЯТЫЕ  
В КОНСУЛЬТАЦИИ С ОАЕ И СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ВОПРОСУ О  
ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ, ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КОЛОНИАЛЬНЫХ ТЕРРИТОРИЙ В АФРИКЕ  
СООТВЕТСТВУЮЩИМИ НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНЫМИ ДВИЖЕНИЯМИ В  
КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ РАССМОТРЕНИИ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ  
ЭТИХ ТЕРРИТОРИЙ

7. Как предусматривается в правилах процедуры Правления ЮНИСЕФ, наблюдатели национально-освободительных движений, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус наблюдателей, могут присутствовать на заседаниях Правления.

8. Вопросы оказания помощи обсуждаются на местах, как это определено в пунктах 1-4 выше. Поскольку проекты обсуждаются на местах, страны обычно не направляют своих представителей на заседания Правления, когда эти проекты поступают на утверждение.

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

✓ Подлинный текст на английском/  
испанском/китайском/русском/  
французском языках ✓

✓ 10 апреля 1978 года ✓

Направляем экземпляр с описанием деятельности ПРООН, содержащийся в докладе Генерального секретаря о помощи Организации Объединенных Наций в течение 1977 года освободительным движениям и странам, находящимся под колониальным господством (см. приложение ниже).

/.../

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ  
Двадцать пятая сессия  
12-30 июня 1978 года, Женева  
Пункт 4 повестки дня

Приложение

ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА ЗА 1977 ГОД  
ПОМОЩЬ ПРООН КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Документ DP/315

Записка Администратора

1. Со времени представления Совету управляющих последнего доклада по данному вопросу помощь колониальным странам и народам Африки приобрела особый размах по мере приближения того дня, когда Намибия и Зимбабве обретут независимость. В дополнение к традиционной помощи, предоставляемой соответствующим национально-освободительным движениям (НОД), были приложены особые усилия для ускоренной подготовки народов этих двух стран через их национально-освободительные движения, признанные Организацией Африканского единства (ОАЕ), к тому, чтобы они могли полностью выполнять обязанности, которые перейдут к ним ко времени получения независимости.
2. В отношении Намибии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/153 постановила разработать под эгидой Совета по Намибии "всеобъемлющую программу помощи, охватывающую как настоящий период борьбы за независимость, так и первые годы независимости Намибии", которая будет называться Программой государственности для Намибии. В своем устном представлении данного доклада Помощник Администратора ПРООН и Региональный директор для Африки проинформирует Совет о последних событиях, касающихся разработки этой Программы, предусматривающей получение помощи со стороны ПРООН и других учреждений системы Организации Объединенных Наций.
3. В отношении Зимбабве Помощник Администратора и Региональный директор для Африки предложил в ноябре/декабре 1977 года руководителям Патриотического фронта, чтобы ПРООН в сотрудничестве с ними подготовила обзор экономического и социального положения в Зимбабве, где, в частности, будут определены неотложные проблемы и первоочередные задачи, решением которых новое правительство

/...

Зимбабве должно будет незамедлительно заняться. Хотя это предложение нашло положительный отклик, руководители Патриотического фронта все еще не подтвердили своего интереса и поддержки в отношении такого исследования. Любые сдвиги в этом вопросе также будут доведены до сведения Совета Региональным директором ПРООН для Африки в его устном представлении такого доклада.

4. В ноябре/декабре 1977 года Региональный директор ПРООН для Африки посетил некоторые государства южной части Африки и обсудил с руководителями соответствующих национально-освободительных движений, а также с Исполнительным секретарем Комитета освобождения ОАЕ пути и средства увеличения помощи ПРООН национально-освободительным движениям Африки, признанным ОАЕ. Целый ряд специализированных учреждений, в частности МОТ, ФАО и ВОЗ, также направили в конце 1977 года миссии по программам в страны южной части Африки, являющиеся местом пребывания этих национально-освободительных движений, в целях разработки соответствующих программ помощи этим НОД. Некоторые из проектов, разработанных в результате визита этих миссий, представлены ПРООН для финансирования.

5. Настоящий доклад уточняет данные за прошлый год и охватывает новые виды деятельности, предпринятые в течение 1977 года. Доклад разделен на пять следующих частей:

- I. Помощь отдельным освободительным движениям
- II. Программы помощи некоторым НОД
- III. Положение бывших студентов-участников НОД
- IV. Координация помощи НОД
- V. Финансовое положение программы.

I. ПОМОЩЬ ОТДЕЛЬНЫМ ОСВОБОДИТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЯМ

A. Помощь СВАПО (Намибия)

6. На двадцать четвертой сессии Совета Администратор доложил о том, что ПРООН по просьбе СВАПО поддерживала следующие проекты на общую сумму в 804 108 долл. США:

- |            |   |
|------------|---|
| SWP/75/001 | - <u>Помощь для СВАПО в области образования (Намибия)</u>           |
| SWP/75/002 | - <u>Помощь для СВАПО в области здравоохранения (Намибия)</u>       |
| SWP/77/001 | - <u>Подготовка кадров в области радио, почты и связи для СВАПО</u> |
| SWP/77/002 | - <u>Помощь в области сельского хозяйства, Замбия (Намибия)</u>     |

/...

7. Проект SWP/75/001, стоимость которого составляет 151 500 долл. США, в настоящее время расширяется с учетом растущих потребностей СВАПО в большем числе преподавателей и школьных помещений. Так как ферма СВАПО, расположенная около Лусаки, Замбия, принимает все большее число беженцев из Намибии, необходимы фонды для набора большего числа учителей и расширения школьных помещений.

8. Проект SWP/75/002 стоимостью 250 000 долл. США, который касается здравоохранения, осуществляется весьма удовлетворительным образом; в рамках этого проекта намибийские врачи и медицинские сестры оказывают жизненно важные услуги в качестве лечащих врачей и инструкторов для беженцев. В связи с открытием в Анголе другого центра медицинского обслуживания для намибийцев расширение проекта не представляется необходимым.

9. Успешными темпами идет осуществление проекта SWP/77/001 - "Подготовка кадров в области радио, почты и связи для СВАПО" на сумму в 344 400 долл. США. Завершение подготовки стажеров в области радио, почты и электросвязи намечено на 1979 год. Правительство Замбии, обеспечивающее средства для проекта, в случае необходимости предоставит стажерам возможность получить практику по своим профессиям в Замбии.

10. Четвертый проект - SWP/77/002 на сумму в 58 208 долл. США является небольшим проектом в области сельского хозяйства, направленным на оказание помощи намибийцам в приобретении навыков современных методов ведения сельского хозяйства. Проект осуществляется успешно.

11. Со времени предоставления Совету последнего доклада ПРООН утвердила для СВАПО следующие новые проекты:

- SWP/77/003 - Информация и освещение помощи для СВАПО в области образования
- SWP/77/004 - Помощь для СВАПО в области образования
- SWP/77/005 - Помощь для СВАПО в области сельского хозяйства
- SWP/77/006 - Воздушные перевозки продовольствия

12. Проект SWP/77/003 на сумму в 31 500 долл. США, рассчитанный на один год, предназначен для подготовки намибийцев в области средств массовой информации. Предусматривается, что стажеры, завершив свое обучение и приступив к службе, позволят укрепить Центр публикаций и информации СВАПО в Анголе.

13. Проект SWP/77/004 на сумму в 205 000 долл. США, рассчитанный на три года, является проектом в области образования, предназначенным для оказания помощи СВАПО в его усилиях открыть в Анголе школу для беженцев из Намибии. Проект направлен на обеспечение средств для набора намибийских учителей, а также для обеспечения школы оборудованием и материалами.

/...

14. Проект SWP/77/005 на сумму в 29 382 долл. США сроком на один год был утвержден в целях оказания помощи СВАПО для создания в Анголе фермы, подобной той, которая была создана в Замбии для намысцев. Средства будут использованы для закупки семян, удобрений и сельскохозяйственного оборудования.

15. Проект SWP/77/006 на сумму в 120 000 долл. США был утвержден на чрезвычайной основе как вклад в операции по воздушной переброске продовольствия, предоставляемого ВПП намибийским беженцам из Замбии в Анголу. В этих воздушных перевозках с ПРООН сотрудничают югославские авиалинии.

16. Таким образом, общая сумма помощи СВАПО в настоящее время достигает 1 189 990 долл. США, не считая ассигнований на те виды деятельности, которые финансируются для некоторых НОД, в том числе СВАПО, о которых говорится в разделе II настоящего доклада.

17. Также следует отметить, что ПРООН продолжает оказывать поддержку Институту Организации Объединенных Наций для Намибии, созданному в Лусаке, Замбия. Институт расширил свою программу, увеличив число студентов со 100 до 200 человек. Совет по Намибии поручил Институту провести ряд исследований по Намибии в процессе подготовки к получению независимости.

18. Как об этом уже сообщалось в прошлом году, ПРООН финансирует значительную часть бюджетных потребностей Института. В 1977 году Институту было выделено около 800 000 долл. США из общей суммы в 3 750 000 долл. США, утвержденной на пятилетний период. Институт Организации Объединенных Наций для Намибии является единственным намибийским учреждением, которое использует ОПЗ для Намибии, учрежденные Советом управляющих в 1976 году в объеме 4,75 млн. долл. США.

#### В. Помощь Патриотическому фронту (Зимбабве)

19. Как известно членам Совета управляющих, во время прошлогоднего обсуждения этого вопроса сообщалось, что помощь ПРООН освободительным движениям Зимбабве была задержана в связи с тем, что ОАЕ не уточнила вопрос, какому из освободительных движений Зимбабве должна оказывать помощь ПРООН. Конференция в верхах ОАЕ, состоявшаяся в июле 1977 года в Либревиле, Габон, утвердила рекомендацию Координационного комитета ОАЕ за освобождение Африки, призвавшую признать Патриотический фронт в качестве единственного освободительного движения Зимбабве. В результате этого решения ПРООН сотрудничает с Патриотическим фронтом в планировании помощи народу Зимбабве. С лидерами Патриотического фронта было достигнуто соглашение о том, что ПРООН будет оказывать свою помощь двум отделениям Патриотического фронта, находящимся соответственно в Мозамбике и Замбии.

/...

20. С июля 1977 года были утверждены следующие проекты для Патриотического фронта:

- PAF/77/002 - Помощь для Патриотического фронта в области образования и здравоохранения
- PAF/78/001 - Помощь для Патриотического фронта в области образования
- PAF/78/003 - Стипендии для двух студентов Патриотического фронта

21. Запрос о проекте PAF/77/002 был представлен отделением Патриотического фронта, находящимся в Замбии, и касается создания в Лусаке школы для беженцев из Зимбабве. Наличие в Лусаке большего числа детей школьного возраста привело к необходимости открытия отдельной школы для выходцев из Зимбабве, так как государственные школы Замбии не в состоянии разместить растущее число беженцев из Зимбабве. ПРООН участвует в расходах по строительству школы и приобретению оборудования и материалов. По предварительным оценкам, стоимость проекта составляет 964 000 долл. США.

22. Проект PAF/78/001 был утвержден в ответ на запрос отделения Патриотического фронта, находящегося в Мозамбике, и преследует ту же цель, что и первый проект PAF/77/002. ПРООН окажет помощь в строительстве школы для беженцев из Зимбабве, находящихся в Мозамбике. Расходы по проекту, по предварительным оценкам, составят 1 684 000 долл. США.

23. Проект PAF/78/003 покрывает расходы на стипендии для студентов из Зимбабве, проходящих специализированное обучение в США.

24. В консультации с Патриотическим фронтом ПРООН продолжает финансирование обучения студентов из Зимбабве, находящихся под опекой Африканского национального совета, с того времени, как ОАЕ официально признала его освободительным движением Зимбабве. Студенты проходят подготовку по вопросам, представляющим первостепенную важность. Расходы по проекту составят 198 500 долл. США за один год.

25. Дополнительно ПРООН и учреждения-исполнители в настоящее время рассматривают целый ряд запросов, представленных Патриотическим фронтом. К ним относятся:

а) создание комплексного института Зимбабве в Мозамбике. Институт, в частности, будет готовить будущих гражданских служащих Зимбабве для участия в государственно-административной деятельности. По предварительным оценкам, расходы по проекту составят около 3 млн. долл. США;

/...

б) создание в Мозамбике медицинского центра для беженцев из Зимбабве. Расходы по проекту составляют 550 000 долл. США;

с) проект в области сельского хозяйства для отделения Патриотического фронта, находящегося в Мозамбике. Проект, по предложению ФАО, направлен на развитие фермы для растущего числа беженцев из Зимбабве. По предварительным оценкам, общие расходы по проекту составят 584 300 долл. США, включая расходы на семена, удобрения, сельскохозяйственный инвентарь и оборудование. Предусматривается, что беженцы будут обучаться современным методам ведения сельского хозяйства и одновременно снабжать себя продовольствием.

### С. Помощь освободительным движениям Южной Африки

26. В 1977 году ПРООН утвердила ассигнования на сумму в 1 365 823 долл. США в рамках различных проектов для двух следующих освободительных движений Южной Африки, признанных ОАЕ: Африканского национального совета Южной Африки (АНС) и Панафриканского конгресса Азании (ПАК). АНС и ПАК также получают помощь в рамках проектов, предназначенных для некоторых освободительных движений (см. раздел II настоящего доклада).

#### а) Африканский национальный совет Южной Африки (АНС)

27. В течение 1977 года ПРООН тесно сотрудничала с АНС Южной Африки в ряде проектов, предназначенных для оказания помощи беженцам и студентам-выходцам из Южной Африки. Вслед за жестоким подавлением студенческих волнений в Соуэто многие черные студенты выехали в соседние страны, в частности Ботсвану, Лесото, Объединенную Республику Танзанию и Замбию. Учитывая, что государственные школы этих стран уже переполнены, миссия от ОАЕ/ПРООН/ЮНЕСКО посетила целый ряд других африканских государств с просьбой разместить этих студентов. Миссия добилась успеха, т.к. ей удалось разместить около 250 человек. В сотрудничестве с отделом образования АНС координатор по особым проектам ПРООН/ЮНЕСКО занимается в настоящее время вопросом о размещении студентов. Расходы по проекту, включая оклады координатора по проектам и его вспомогательного персонала, составят 1,4 млн. долл. США.

28. ПРООН также финансирует строительство общежития на территории университета Лесото для студентов-беженцев из Южной Африки, которые были приняты на учебу в университет Лесото. Расходы по проекту составляют 546 160 долл. США.

29. В дополнение к новым проектам, упомянутым в предыдущих пунктах, был расширен осуществляемый в настоящее время проект для АНС в области образования на сумму в 452 400 долл. США сроком на три года в целях дальнейшего выплачивания стипендий студентам, не завершившим своего обучения, и для предоставления новых стипендий и пособий.

/...

в) Панафриканский конгресс Азании (ПАК)

30. В течение 1977 года ПРООН продолжала тесно сотрудничать с ПАК. Был расширен осуществляемый в настоящее время проект по оказанию помощи в области образования, целью которого является обеспечение стипендий и пособий студентам, находящимся под опекой ПАК, и по нему были выделены дополнительные средства на сумму в 367 263 долл. США на трехлетний период.

31. ПАК недавно запросил поддержки ПРООН для планируемого создания в Судане Азанского института. В то время как правительство Судана высказало свою готовность согласиться на создание на своей территории этого института, различные заинтересованные учреждения в настоящее время рассматривают целесообразность этого предложения.

/...

II. ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ НЕКОТОРЫМ НОД

32. Помимо расширения помощи отдельным НОД, ПРООН также сотрудничает с ОАЕ в разработке определенных проектов, которые одновременно приносят пользу нескольким НОД. К трем проектам подобного типа относятся медицинский центр в Морогоро, Объединенная Республика Танзания; программа подготовки профессиональных кадров для выходцев из Намибии и Зимбабве, а также аналогичный проект в области подготовки кадров для АНС и ПАК Южной Африки.

а) Медицинский центр в Морогоро, Объединенная Республика Танзания (NLM/76/001)

33. Этот центр был создан в 1976 году в сотрудничестве с ОАЕ и ВОЗ, и ему отведена роль центра, в котором студенты, направляемые освободительными движениями, могут получать медицинское образование. Первоначальный взнос ПРООН составлял 600 000 долл. США, и в настоящее время ПРООН рассматривает вопрос о дальнейшем финансировании в целях расширения средств центра и увеличения штата преподавателей. Медицинский центр НОД, расположенный в Морогоро, используется следующими освободительными движениями, признанными ОАЕ: СВАПО, Патриотический фронт, АНС и ПАК.

б) NLM/78/001 - Программа подготовки профессиональных кадров для выходцев из Намибии и Зимбабве и NLM/78/003 - для ПАК и АНС (Южной Африки)

34. Как упоминалось выше, в конце 1977 года миссия МОТ по программам посетила страны южной части Африки и дала оценку потребностям национально-освободительных движений, признанных ОАЕ, в области образования. Вслед за продолжительными консультациями с ОАЕ, секретариатами СВАПО, занимающимися вопросами образования, Патриотическим фронтом, АНС и ПАК, а также с правительствами принимающих стран МОТ рекомендовала две крупные программы в области подготовки кадров - одну для СВАПО и Патриотического фронта и другую - для ПАК и АНС Южной Африки. Рекомендация МОТ была основана на заключении о том, что отсутствие подготовленного персонала среднего звена в Намибии и Зимбабве серьезно ограничит возможности этих двух стран управлять национальной экономикой после получения независимости. ПРООН полностью одобрила рекомендацию МОТ, и осуществление этих двух программ скоро начнется.

35. В рамках обоих проектов студенты будут проходить начальную подготовку в школах профессиональной подготовки пограничных государств Ботсваны, Замбии и Объединенной Республики Танзании. Проекты также предусматривают профессиональную подготовку ряда студентов в Египте под покровительством Египетского управления железных дорог. После завершения своего обучения в Африке отдельная группа

/...

студентов (из обеих программ) будет направлена в Центр по подготовке кадров МОТ в Турин для подготовки их к работе в качестве инструкторов по возвращению в свои страны. Проект, предназначенный для выходцев из Намибии и Зимбабве, рассчитан примерно на 200 студентов, а проект для ПАК и АНС рассчитан на 60 студентов. Общие расходы по обоим проектам составляют 2 362 338 долл. США, и продолжительность их осуществления составляет два года.

### III. ПОЛОЖЕНИЕ БЫВШИХ СТУДЕНТОВ УЧАСТНИКОВ НОД

36. Как сообщалось в прошлом году, студенты, которые находились под опекой национально-освободительных движений стран, получивших впоследствии независимость, продолжают получать помощь ПРООН до завершения своего обучения. Таким образом, студенты из Анголы, Коморских Островов и Джибути, которым были выделены стипендии и пособия до получения независимости, по-прежнему получают поддержку от ПРООН. Этот аспект программ помощи НОД будет сворачиваться по мере того, как соответствующие правительства включают этих студентов в свои собственные национальные программы. Расходы по этим проектам, находящимся на стадии завершения, составляют около 500 тыс. долл.США.

### IV. КООРДИНАЦИЯ ПОМОЩИ НОД

37. В связи с тем, что в 1977 году некоторые организации системы Организации Объединенных Наций уделяли больше внимания вопросу оказания помощи национально-освободительным движениям, проблема координации помощи, финансируемой различными учреждениями-донорами, приобретает особенно важное значение. Вслед за дискуссиями, проведенными Региональным директором ПРООН для Африки с освободительными движениями и Исполнительным секретарем Комитета освобождения ОАЕ в ходе своей миссии, направленной в ноябре/декабре 1977 года в страны южной части Африки, Региональный директор ПРООН для Африки после консультаций с этими организациями, занимающимися вопросами оказания помощи НОД, выпустил инструкции для региональных представителей ПРООН на местах и для всех заинтересованных организаций, рекомендуя проведение через каждые две недели в каждой из стран, являющейся местопребыванием освободительных движений, межучрежденческих совещаний под руководством представителя-резидента ПРООН, с тем чтобы дать возможность представителям всех заинтересованных организаций пересматривать вопросы о планировании и осуществлении программ помощи НОД. Эти совещания начались в январе 1978 года и зарекомендовали себя исключительно полезными. Отчеты об этих совещаниях направляются штаб-квартирам организаций, а также другим региональным сотрудникам ПРООН на местах, занимающимся вопросами помощи НОД. Более того, в целях обеспечения своевременного участия ОАЕ в переговорах по вопросу о помощи НОД, в инструкциях Регионального директора ПРООН для Африки, содержался призыв ко всем организациям доводить до сведения Исполнительного секретаря Комитета освобождения ОАЕ, находящегося

/...

в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, все предложения о проектах по оказанию помощи сразу же по мере их возникновения. Для принятия соответствующих мер в этой области были рекомендованы услуги представителя-резидента ПРООН в Объединенной Республике Танзании.

#### V. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПРОГРАММЫ

38. В прошлом году сообщалось, что имеющиеся у ПРООН средства для оказания помощи национально-освободительным движениям составляли около 10 млн. долл. США, не считая ОПЗ для Намибии. Также указывалось, что к апрелю 1977 года из общей суммы были утверждены обязательства в объеме 5,4 млн. долл. США для конкретных проектов в области образования, сельского хозяйства и здравоохранения, разработанных в интересах национально-освободительных движений. С тех пор были утверждены различные проекты на сумму почти в 6,4 млн. долл. США, в результате чего общая сумма превысила объем средств почти на 2 млн. долл. США. Это было сделано потому, что Совет управляющих поощрял ПРООН увеличивать объем помощи колониальным народам и странам и изыскивать другие средства в случае истощения утвержденного бюджета. Тем не менее, хотя обязательства по всем этим проектам в феврале 1978 года достигли уровня в приблизительно 12 млн. долл. США, фактические расходы по ним значительно ниже (2 760 170 долл. США в 1977 году) в связи с тем, что многие проекты были утверждены в короткий срок и в самом конце года. Предусматривается, что в 1978 году фактические расходы существенно возрастут, т.к. начнется интенсивное осуществление многих проектов.

39. Ресурсы двух источников финансирования для проектов, разрабатываемых в интересах национально-освободительных движений, таким образом истощены с точки зрения обязательств по этим фондам. И хотя может пройти два года до тех пор, пока по утвержденным проектам будут израсходованы 12 млн. долл. США, из которых в наличии имеется только 10 млн. долл. США, мы не можем утверждать новые проекты без дополнительных ресурсов или специального разрешения Совета управляющих. Проекты, которые могут быть представлены на утверждение ПРООН за оставшуюся часть текущего года, могут потребовать дополнительной суммы от 6 до 8 млн. долл. США.

40. Все проекты, утвержденные до настоящего времени в рамках ОПЗ для НОД и Целевого фонда для помощи колониальным странам и народам, перечислены в приложении к настоящему докладу. Их общая сумма составляет 11 812 441 долл. США. Учитывая наличие сбережений по совершенным или аннулированным проектам на сумму в приблизительно 500 000 долл. США, фактические расходы по программе составляют 11,3 млн. долл. США.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ПОМОЩЬ, ОКАЗЫВАЕМАЯ ПРООН ОСВОБОДИТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЯМ, ПРИЗНАННЫМ ОАЕ

Номер проекта, название, участвующие учреждения и место осуществления	Краткое описание	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Состояние проекта
FNA/74/002 Место осуществления: Европа	- Помощь в области образования для ФНЛА (Ангола) <u>1/</u> Обеспечить стипендии примерно 35 студентам ФНЛА	150 000	Проект был временно прекращен после получения Анголой независимости, за исключением двух студентов, которые еще продолжают курс обучения. По получении окончательного доклада о проекте будут иметься сэкономленные средства.
FNA/75/001 Место осуществления: Заир ПРООН/ЮНЕСКО	- Помощь в области образования для ФНЛА (Ангола)	507 574	Проект был временно прекращен после получения Анголой независимости. Объем экономии составит сумму приблизительно 350 000 долл. США.
MRA/75/001 Место осуществления: Замбия ПРООН/ЮНЕСКО	- Помощь в области образования для МПЛА (Ангола) <u>2/</u> Первоначально для обеспечения пособий для языковой подготовки, окладов учителей, вспомогательного персонала, оборудования и школьных материалов	313 500	Большая часть мероприятий не была осуществлена в связи с политическими событиями. Прекращено 31 декабря 1977 года. 150 000 долл. США остаются неизрасходованными.
MOL/75/001 Место осуществления: Судан ПРООН/ЮНЕСКО	- Помощь в области образования для МОЛИНАКО (Коморские острова) <u>3/</u> Проект оплачивает пособие для студентов с Коморских островов, которые проходят курс двухлетнего обучения в Судане	100 000	Поступил запрос о дальнейшей выплате пособий. Тем не менее, после получения Коморскими островами независимости эти студенты не могут больше финансироваться за счет фондов НОТ, поэтому ожидается решение о продолжении этого проекта в рамках ОПЗ для Коморских островов.
FLCS/76/001 Место осуществления: Сомали ПРООН/ЮНЕСКО	- Программа стипендий (университет) для ФЛКС в целях получения образования (Джибути) <u>4/</u> Проект покрывает расходы, связанные с выделением трех стипендий и 50 пособий для учебы в Университете. Продолжительность проекта 3 года, начиная с сентября 1976 года	238 032	Осуществляется в Сомали как проект НОД. Будет перемещен в Джибути как проект в рамках ОПЗ. Просьба правительства.
FLCS/77/001 Место осуществления: Сомали ПРООН/ЮНЕСКО	- Программа группового обучения Сомали (Джибути) Проект покрывает расходы, связанные с обеспечением окладов 20 учителей, оборудования и пособий для 30 стажеров, проходящих подготовку на учителей, а также расходы на проживание для 240 студентов в Сомали. Продолжительность проекта один год, начиная с января 1977 года	227 722	Настоящий проект является расширением проекта FLCS/76/001.

1/ ФНЛА - Национальный фронт освобождения Анголы.2/ МПЛА - Народное движение за освобождение Анголы.3/ МОЛ - Движение за национальное освобождение Коморских островов.4/ ФЛКС - Фронт освобождения берега Сомали.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Номер проекта, название, участвующие учреждения и место осуществления	Краткое описание	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Состояние проекта
FLCS/77/002 Место осуществления: Сомали	- Помощь Семинару по вопросам государственно-административной деятельности для ФЛКС Сомали (Джибути)	782 000	Завершившие подготовку стажеры приступили к службе.
FLCS/77/003	- (Расширение вышеупомянутого проекта)	32 000	Проект завершен.
MLD/77/001 Место осуществления: Эфиопия ПРООН/ЮНЕСКО	- Помощь в области образования для Движения за освобождение Джибути <u>1/</u>	Обеспечивает стипендии для учебы в университете на региональном и межрегиональном уровнях, а также пособия для учебы в школе для студентов МЛД, что позволяет МЛД готовить свои собственные кадры, которые будут в состоянии управлять экономикой Джибути. Продолжительность проекта 2 года, начиная с января 1977 года	418 840 Расходы на проект были сокращены на 50 процентов от начальной суммы в связи с политическими событиями в Джибути. Студенты, намеченные для получения помощи до июня 1977 года, продолжают получать поддержку в настоящее время. Они находятся во Франции, Федеративной Республике Германии, Канаде и США. Тем не менее по проекту может не быть достигнуто какой-либо экономии, так как проект был продлен еще на один год.
SWP/75/001 Место осуществления: Замбия ПРООН/ЮНЕСКО	- Помощь в области образования для СВАПО (Намбия) <u>2/</u>	Цель этого проекта заключается в оказании помощи СВАПО в организации своих школ в намбийском центре здравоохранения и образования путем предоставления средств для оплаты преподавателей и предоставления оборудования. Продолжительность проекта 3 года, начиная с января 1975 года	151 500 Проект продлевается.
SWP/75/002 Место осуществления: Замбия ПРООН/ВОЗ	- Помощь в области здравоохранения для СВАПО (Намбия)	Оказание помощи намбийцам, проживающим во временных поселениях в Замбии, в получении медицинского обслуживания в клинике на намбийской ферме. Продолжительность три года, начиная с августа 1975 года	250 000 Проект осуществляется успешно.
SWP/77/001 Место осуществления: Замбия (Намбия) МСЭ	- Подготовка кадров в области радио, почты и связи	Проект включает подготовку намбийцев в области радио, почты и связи в Ндола. Проект начат в 1977 году	344 400 Проект осуществляется успешно.
SWP/77/002 Место осуществления: Замбия	- Помощь в области сельского хозяйства	Помощь СВАПО в области сельского хозяйства	58 208 Проект осуществляется успешно.

1/ МЛД - Движение за освобождение Джибути.

2/ СВП - Народная организация Юго-Западной Африки.

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Номер проекта, название, участвующие учреждения и место осуществления	Краткое описание	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Состояние проекта
SWP/77/003 Место осуществления: Замбия	- Информационно-пропагандистская деятельность, касающаяся помощи СВАПО в области образования Подготовка кадров СВАПО в области радиовещания и информации	31 500	Проект осуществляется успешно.
SWP/77/004 Место осуществления: Ангола (Намибия)	- Помощь СВАПО в области образования Увеличить число студентов и улучшить качество их подготовки в учебном центре в Анголе путем предоставления школьных принадлежностей, обеспечения языковой подготовки, предоставления преподавателей и оборудования. Продолжительность три года, начиная с января 1977 года	205 000	Проект осуществляется удовлетворительно.
SWP/77/005 Место осуществления: Ангола (Намибия) ПРООН	- Помощь СВАПО в области сельского хозяйства Оказание помощи населению СВАПО в ведении сельского хозяйства и производстве продуктов питания	29 382	Проект осуществляется успешно.
SWP/77/006 Место осуществления: Замбия/Ангола (Намибия) ПРООН	- Воздушные перевозки продовольствия Переброска по воздуху 480 тонн продовольствия из Замбии в Анголу для живущих там намибийцев	120 000	Проект осуществляется успешно.
NLM/74/001 Место осуществления: Замбия ПРООН/ЮНЕСКО	- Помощь в области образования членам НОД в колледже в Нкумби 1/ Укрепление колледжа в Нкумби для увеличения числа курсов в области технической и профессиональной подготовки для постоянно растущего числа учащихся из НОД. Продолжительность три года	261 652	Проект закончен 31 августа 1976 года; некоторые мероприятия перенесены в проект NLM/76/002.
NLM/76/001 Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/ВОЗ/ЮНИСЕФ (восполняется ОТС)	- Помощь африканским освободительным движениям в области здравоохранения Создать жизнеспособную инфраструктуру в области здравоохранения и обеспечить соответствующую подготовку кадров в учебном центре в Морогоро, используя помещения и другие средства, предоставляемые правительством Танзании. Продолжительность проекта три года, начиная с сентября 1976 года	600 000	Проект расширяется.
NLM/76/002 Место осуществления: Объединенная Республика Танзания	- Помощь учащимся из НОД и учащимся из числа беженцев в области образования Предоставление координаторов, служащих и вспомогательного персонала, обеспечение языковой подготовки, предоставление пособий для учащихся средних школ, стипендий на региональном уровне для бывших учащихся из Соуэто	1 494 712	Проект рассматривается для увеличения ассигнований до 1 798 212 долл. США.

1/ НОД - Национально освободительное движение.

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Номер проекта, название, участвующие учреждения и место осуществления	Краткое описание	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Состояние проекта
NIM/78/001	- Участие представителей в Совете управляющих	40 000	На 1978 и 1979 годы.
NIM/78/002	- Профессиональная подготовка для ПАК и АНС <u>1/</u> Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/МОТ	791 500	Недавно утвержден.
NIM/78/003	- Профессиональная подготовка для намибийцев и жителей Зимбабве Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/МОТ	1 570 838	Утвержден в феврале 1978 года.
SEY/76/001	- Закупка судов для обеспечения сообщения между островами Место осуществления: Сейшельские острова	312 000	Проект осуществлен; средства использованы.
ANC/75/001	- Помощь в области образования АНС (ЮА) Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/ЮНЕСКО	100 800	Проект закончен 31 декабря 1977 года. Все мероприятия, связанные с подготовкой, осуществление которых не закончено, будут перенесены в проект ANA/77/001 <u>2/</u> .
ANA/77/001	- Помощь АНК/ЮА в области образования Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/ЮНЕСКО	452 400	ПРООН, Нью-Йорк, рассматривает просьбу о выделении дополнительной суммы в объеме 210 000 долл. США.
ANA/77/002	- Помощь Лесото в области образования Место осуществления: Лесото (ЮА) ПРООН/ЮНЕСКО	546 160	Ведется строительство помещений.
PAC/75/001	- Помощь для ПАК (ЮА) в области образования Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/ЮНЕСКО	113 700	Проект был прекращен 31 декабря 1977 года и продолжен как проект PAC/76/001.

1/ ПАК - Панафриканский конгресс Азии; АНС - Африканский национальный совет Зимбабве.

2/ АНА - Африканский национальный конгресс Азии (Южная Африка).

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Номер проекта, название, участвующие учреждения и место осуществления	Краткое описание	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Состояние проекта
PAC/77/001 - Помощь для ПАК(ЮА) в области образования Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/ЮНЕСКО	ПАК утвердил дальнейшее обучение и профессиональную подготовку, предоставление стипендий для учащихся университета, организацию учебных поездок и предоставление пособий учащимся средних школ. Продолжительность проекта 4 года, начиная с 1975 года	367 263	Проект осуществляется успешно.
ANC/77/002 - Помощь жителям Зимбабве в области образования Место осуществления: Объединенная Республика Танзания ПРООН/ЮНЕСКО	Проект направлен на повышение уровня образования жителей Зимбабве и в этих целях предоставляются стипендии и пособия для учащихся университетов и средних школ. Продолжительность проекта один год, начиная с января 1977 года	198 500	Проект недавно утвержден.
PAF/77/002 - Помощь патриотическому фронту в области образования и здравоохранения <u>1/</u> Место осуществления: Замбия ПРООН/ЮНИСЕФ/ЮНЕСКО	Проект даст возможность детям беженцев из Родезии закончить свое обучение. В рамках проекта предоставляются учебные и специальные корпуса, школьные принадлежности и оборудование, транспорт, медицинские пункты и медикаменты для предупреждения и лечения заболеваний. Продолжительность проекта три года, начиная с июня 1977 года	963 718	Проект осуществляется удовлетворительно.
PAF/78/001 - Помощь патриотическому фронту Зимбабве (Мугабе) в области образования ПРООН/ЮНЕСКО	Информация по проекту будет предоставлена ЮНЕСКО	1 684 000	
PAF/78/003 - Стипендии для двух студентов участников Патриотического фронта Место осуществления: США ПРООН/ЮНЕСКО	Стипендии на один год для оказания помощи студентам, не имеющим материальных средств	5 040	

1/ ПАФ - Патриотический фронт.

Примечание: NAM/76/003 - Помощь Институту Организации Объединенных Наций для Намибии финансируется по ОПЗ (Намибия); стоимость - 3 750 000 долл. США (пять лет).

/...

ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Подлинный текст на английском языке  
11 апреля 1978 года

Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям подготовил доклад, озаглавленный "Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки: воздействие на финансовую и социальную структуры" (E/C.10/39) 3/, который будет представлен на рассмотрение Комиссии по транснациональным корпорациям в мае 1978 года. Этот доклад включает обзор последних событий, касающихся деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии/Зимбабве, и специальные анализы банковского и финансового секторов, а также последствия занятости. Кроме этого, следующий выпуск периодического издания ЦТК "Репортер" (том II, № 2), который, очевидно, будет издан к концу мая, главным образом посвящен этим темам. Центр также будет сотрудничать с Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии и, как ожидается, примет участие в Программе государственности для Намибии путем организации, среди прочего, ряда семинаров по вопросам, связанным с транснациональными корпорациями.

-----

---

3/ Экземпляр этого доклада был передан на хранение в Секретариат и может быть представлен государствам-членам по их просьбе.